

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 18M (2015.12) T / 305



1 609 92A 18M

GOP Professional

30-28 | 40-30 | 55-36

 **BOSCH**

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

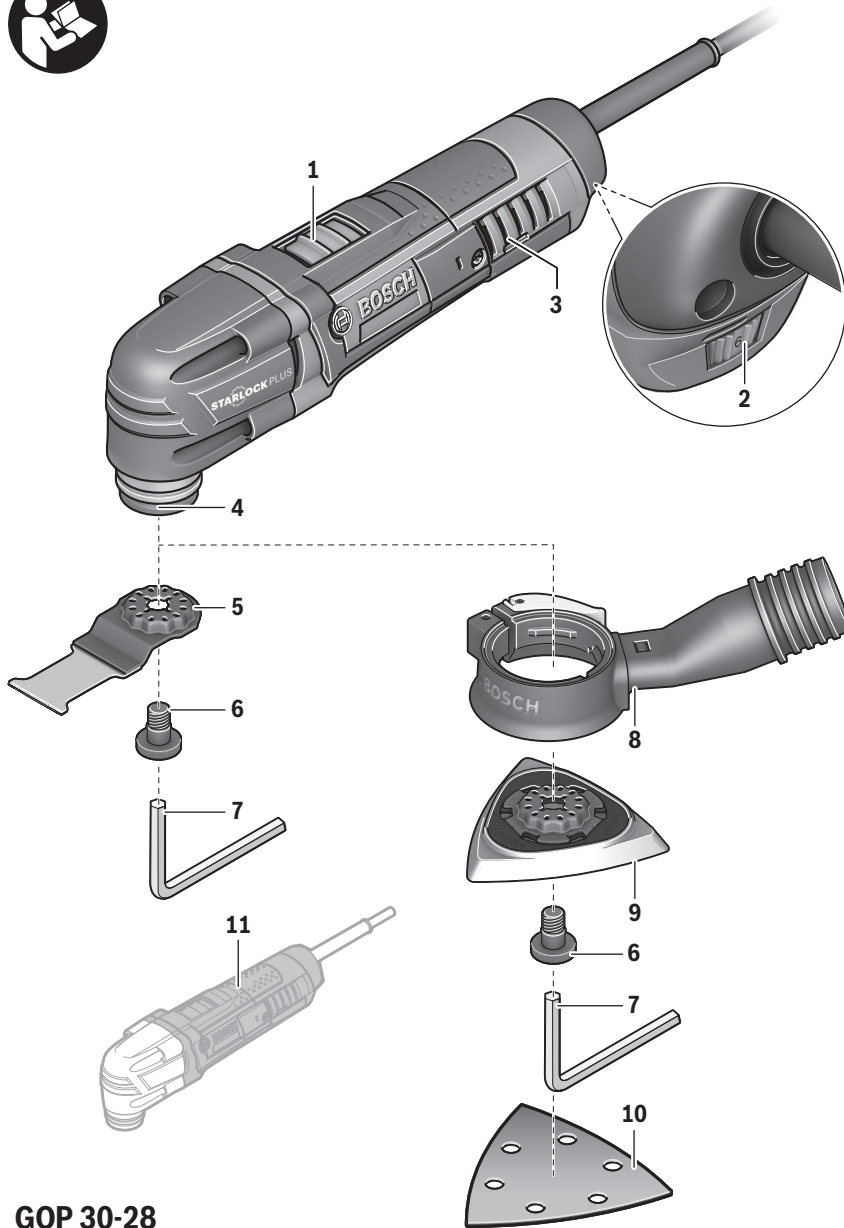
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинална упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvadā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa دفترچه راهنمای اصلی



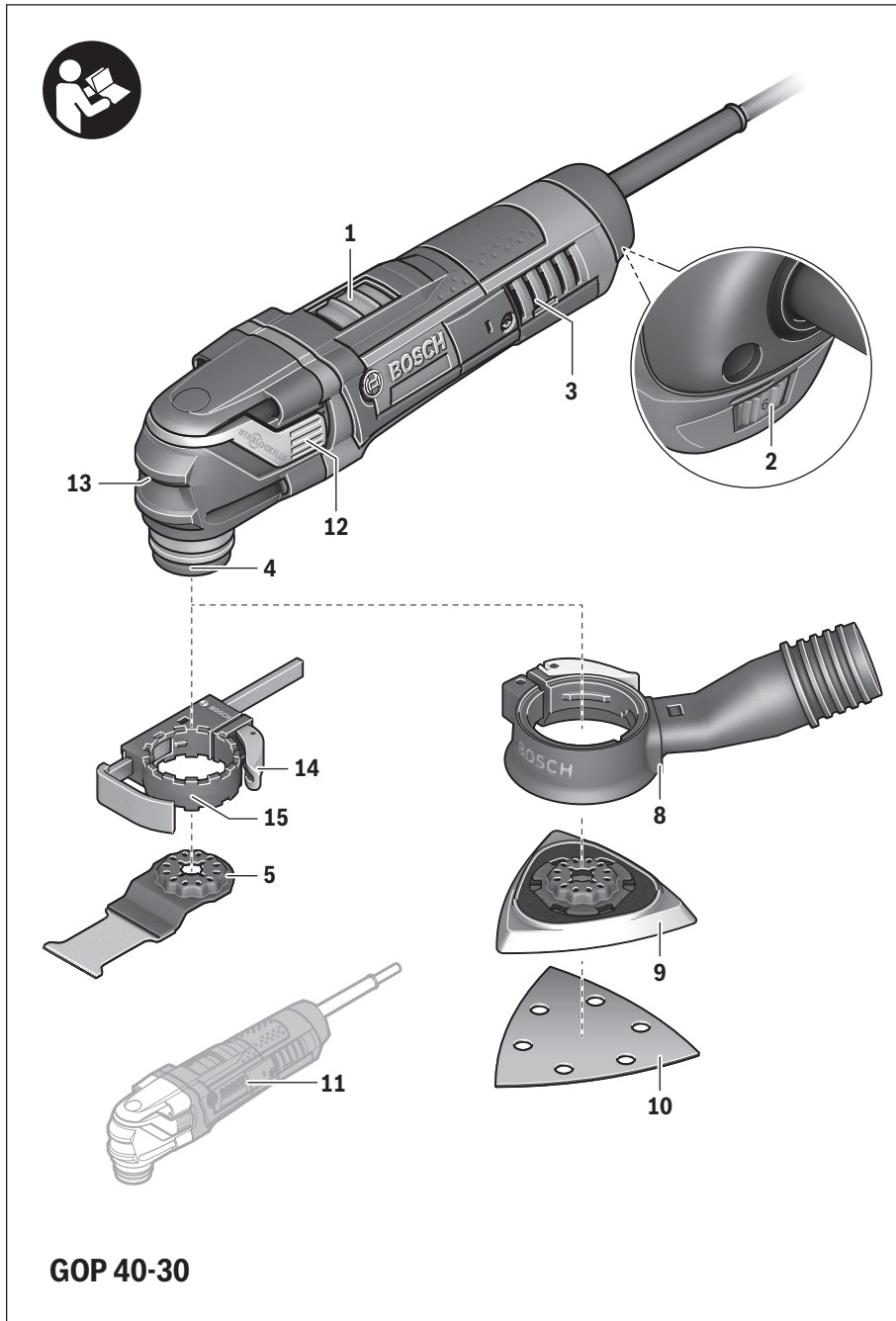


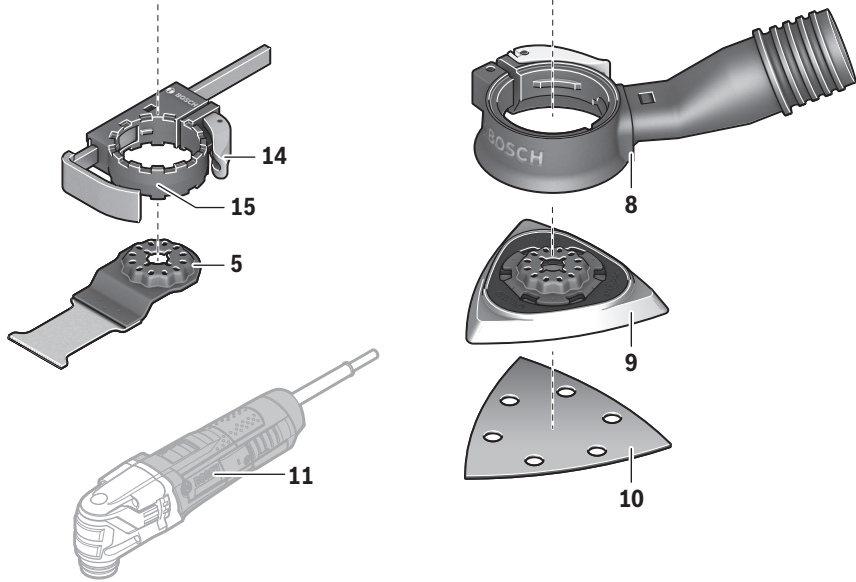
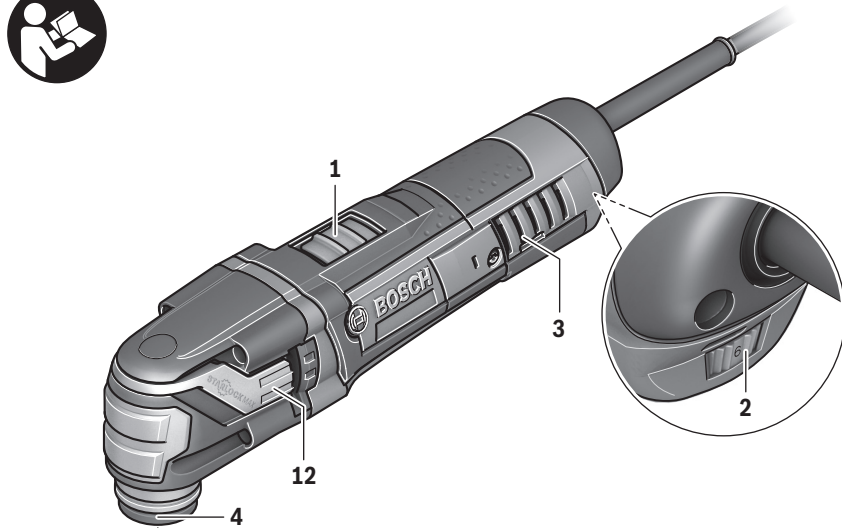
3 |



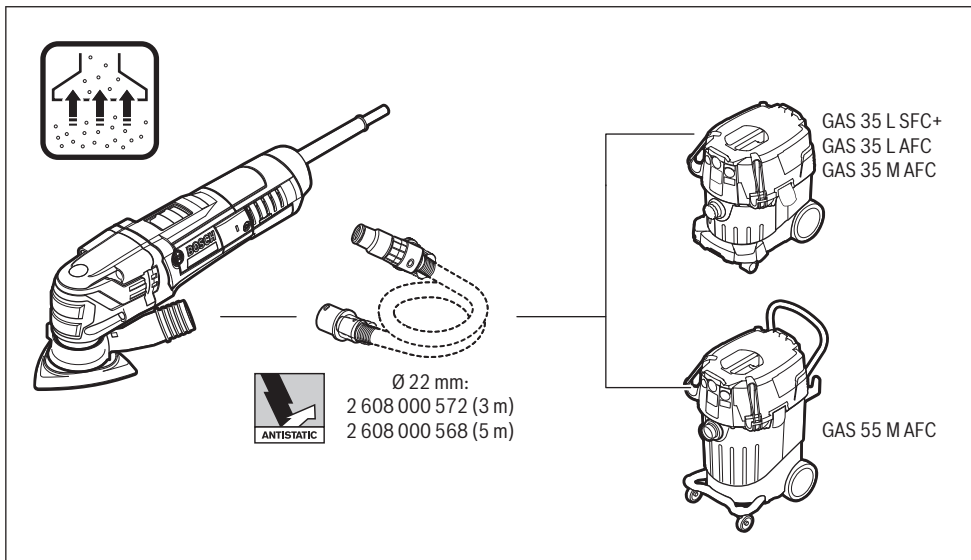
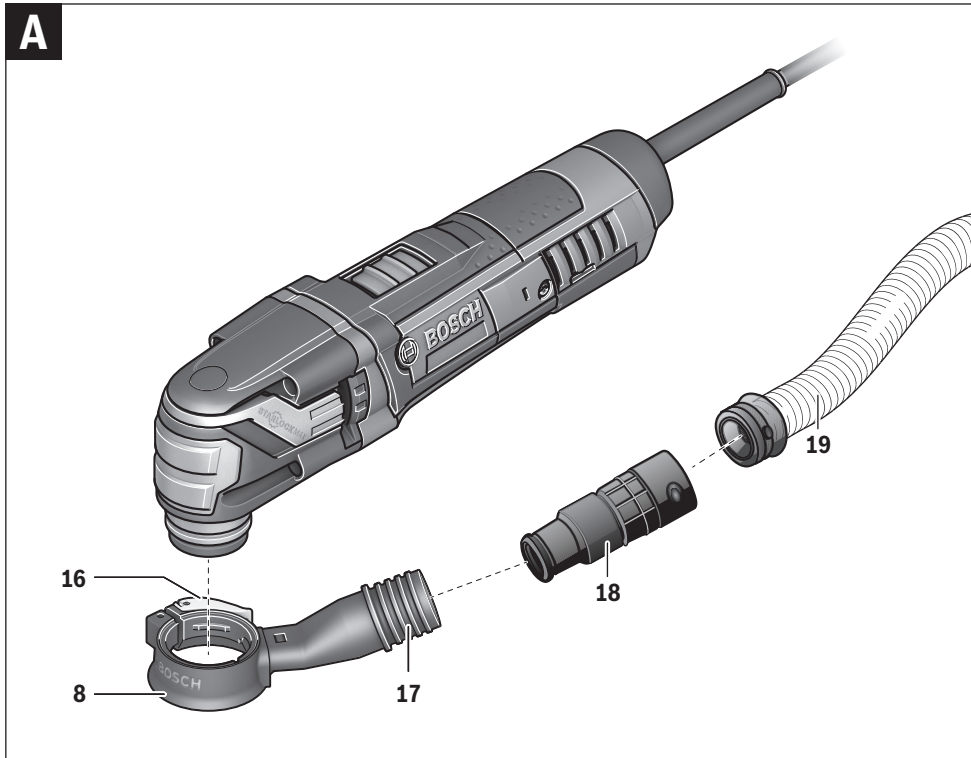
GOP 30-28







GOP 55-36



English

Safety Notes

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety Warnings for Multi-Cutters

- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Use the machine only for dry sanding.** Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Caution, fire hazard! Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks.** In unfavourable conditions, e. g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can self-ignite. Particularly when mixed with remainders of varnish, polyurethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.
- ▶ **Keep hands away from the sawing range. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Wear protective gloves when changing application tools/accessories.** Application tools/accessories become hot after prolonged usage.
- ▶ **Do not scrape wetted materials (e. g. wallpaper) or on moist surfaces.** Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not treat the surface to be worked with solvent-containing fluids.** Materials being warmed up by the scraping can cause toxic vapours to develop.
- ▶ **Exercise extreme caution when handling the scraper.** The accessory is very sharp; danger of injury.
- ▶ **Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.
- ▶ **Products sold in AUS and NZ only:** Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the machine and leave it open.

Intended Use

GOP 30-28/GOP 40-30/GOP 55-36

The machine is intended for sawing and cutting wooden materials, plastic, gypsum, non-ferrous metals and fastening elements (e. g., unhardened nails, staples). It is also suitable for working soft wall tiles, as well as for dry sanding and scraping of small surfaces. It is especially suitable for working close to edges and for flush cutting. Operate the power tool exclusively with Bosch accessories.

GOP 40-30

The light of this power tool is intended to illuminate the power tool's direct area of working operation and is not suitable for household room illumination.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page.

- 1 On/Off switch
- 2 Thumbwheel for orbit frequency preselection
- 3 Venting slots
- 4 Tool holder
- 5 Plunge saw blade*
- 6 Clamping bolt (GOP 30-28)
- 7 Hex key (GOP 30-28)
- 8 Dust extraction*
- 9 Sanding plate*
- 10 Sanding sheet*
- 11 Handle (insulated gripping surface)
- 12 SDS lever for releasing the application tool (GOP 40-30/GOP 55-36)
- 13 Worklight (GOP 40-30)
- 14 Clamping lever of the depth stop*
- 15 Depth stop*
- 16 Clamping lever of the dust extraction*
- 17 Vacuum connection*
- 18 Tool sleeve*
- 19 Vacuum hose*

***Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.**

18 | English

Technical Data

Multi-Cutter		GOP 30-28	GOP 40-30	GOP 55-36
Article number		3 601 237 0..	3 601 B31 0..	3 601 B31 1..
Preselection of orbital stroke rate		●	●	●
Rated power input	W	300	400	550
No-load speed n_0	min^{-1}	8000 – 20000	8000 – 20000	8000 – 20000
Oscillation angle, left/right	°	1.4	1.5	1.8
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	1.5	1.5	1.6
Protection class		□/II	□/II	□/II

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Noise/Vibration Information

		GOP 30-28	GOP 40-30	GOP 55-36
Sound emission values determined according to EN 60745-2-4.				
Typically the A-weighted noise levels of the product are				
Sound pressure level	dB(A)	81	80	81
Sound power level	dB(A)	92	91	92
Uncertainty K	dB	3	3	3
Wear hearing protection!				
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-2-4:				
Sanding:				
a_h	m/s^2	2	3	3.5
K	m/s^2	1.5	1.5	1.5
Sawing with plunge cut saw blade:				
a_h	m/s^2	10	11	10.5
K	m/s^2	1.5	1.5	1.5
Sawing with segment saw blade:				
a_h	m/s^2	6.5	6.5	6.5
K	m/s^2	1.5	1.5	1.5
Scraping:				
a_h	m/s^2	4.5	6.0	6.5
K	m/s^2	1.5	1.5	1.5

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.







An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Assembly**Changing the Tool**

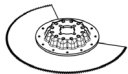




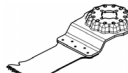
- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- ▶ **Wear protective gloves when changing application tools/accessories.** Contact with the application tool/accessory can lead to injuries.

Selecting the Application Tool/Accessory

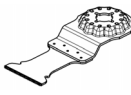
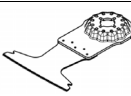
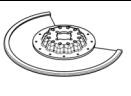
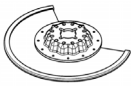
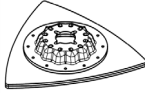
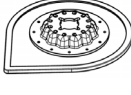
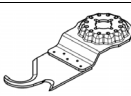
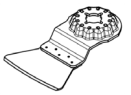
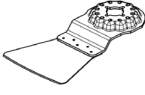
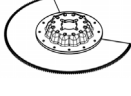
Accessory		GOP 30-28 GOP 40-30	GOP 55-36
 STARLOCK		✓	✓
 STARLOCK PLUS		✓	✓
 STARLOCK MAX		✗	✓


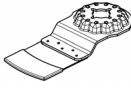
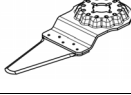
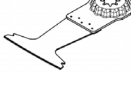
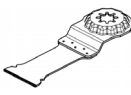
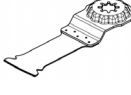
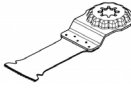
Selecting the Application Tool/Accessory

The following table shows examples for application tools. Further application tools can be found in the extensive Bosch accessories program.

Accessory		Material	Application
	BIM segment saw blade	Wooden materials, Plastic, Non-ferrous metals	Separating and plunge cuts; also for sawing close to edges, in corners and hard to reach areas; example: shortening already installed bottom rails or door hinges, plunge cuts for adjusting floor panels
	Base plate for sanding, series Delta 93 mm	Depends on sanding sheet	Sanding surfaces close to edges, in corners or hard to reach areas; depending on the sanding sheet for, e. g., sanding wood, paint, varnish, stone Fleeces for cleaning and for texturing wood, removing rust from metal and for keying varnishes, polishing felt for pre-polishing
	Profile sander	Wood, Pipes/Profile, Paint, Varnishes, Filler, Metal	Convenient, efficient sanding of profiles up to a diameter of 55 mm; Red sanding sheets for sanding wood, pipes/profiles, varnishes, fillers and metal
	BIM plunge cut saw blade, wood and metal	Softwood, Soft plastics, Plasterboard, Thin-walled aluminium and non-ferrous metal profiles, Thin sheet metals, Non-hardened nails and screws	Smaller separating and plunge cuts; example: cutting an opening for sockets, flush cutting a copper pipe, plunge cuts in plasterboard Filigree adjustment work in wood; example: sawing openings for locks and fittings
	HCS plunge cut saw blade, wood	Wooden materials, Soft plastics	Separating and deep plunge cuts; also for sawing close to edges, in corners and hard to reach areas; example: narrow plunge cut in solid wood for installing a ventilation grid
	Bi-metal plunge cut saw blade, hardwood	Hardwood, Laminated panels	Plunge cuts in laminated panels or hardwood; example: installing skylights

20 | English

Accessory	Material	Application
 TC plunge cut saw blade, metal	Metal, Severely abrasive materials, Fibreglass, Plasterboard, Cement-bonded fibre boards	Plunge cuts in severely abrasive materials or metal; example: cutting kitchen front covers, easy cutting through hardened screws, nails and stainless steel
 BIM plunge cut saw blade, wood and metal	Softwood, Hardwood, Veneered panels, Plastic-laminated panels, Non-hardened nails and screws	Plunge cuts in laminated panels or hardwood; example: shortening door frames, cutting openings for a shelf
 HM-Riff segment saw blade	Cement joints, Soft wall tiles, Glass fibre reinforced plastics, Porous concrete	Cutting and separating close to edges, in corners or hard to reach areas; example: removing grouting joints between wall tiles for repair work, cutting openings in tiles, gypsum boards or plastic
 Diamond-Riff segment saw blade	Cement joints, Soft wall tiles, Epoxy resin, Glass fibre reinforced plastics	Precise routing and cutting of tile/joint material, epoxy resins and glass fibre reinforced plastics; example: making smaller cutouts in soft wall tiles and routing openings in glass fibre reinforced plastic
 HM-Riff delta plate	Mortar, Concrete residues, Wood, Abrasive materials	Rasping and sanding on hard surfaces; example: removing mortar or tile adhesive (e.g. when replacing damaged tiles), removing carpet adhesive residues
 HM-Riff grout and mortar remover	Mortar, Joints, Epoxy resin, Glass fibre reinforced plastics, Abrasive materials	Routing and cutting joint and tile material and rasping and sanding on hard surfaces; example: removing tile adhesive and grout
 HCS multi blade	Roofing felt, Carpets, Artificial turf, Cardboard, PVC flooring	Fast, precise cutting of soft material and flexible abrasive materials; example: cutting carpets, cardboard, PVC flooring, roofing felt, etc.
 Scraper, rigid	Carpets, Mortar, Concrete, Tile adhesive	Scraping on hard surfaces; example: removing mortar, tile adhesive, concrete and carpet adhesive residues
 Scraper, flexible	Carpet adhesive, Paint residues, Silicone	Flexible scraping on soft surfaces; example: removing silicone joints, carpet adhesive and paint residues
 BIM serrated segment saw blade	Insulation material, Insulation panels, Floor panels, Sound-dampening floor panels, Cardboard, Carpets, Rubber, Leather	Precise cutting of soft materials; example: cutting insulation panels to size, flush cutting protruding insulation material to length

Accessory	Material	Application
 HM-Riff sanding finger	Wood, Paint	Sanding wood or paint in hard to reach areas without sanding paper; example: sanding off paint between shutter louvres, sanding wooden floors in corners
 HM-Riff plunge cut saw blade	Fibreglass, Mortar, Wood	Plunge cuts in severely abrasive materials; example: routing thin mosaic tiles
 HCS universal joint cutter	Expansion joints, Putty, Insulation materials (rock wool)	Cutting and separating soft materials; example: cutting silicone expansion joints or putty
 BIM plunge cut saw blade, wood and metal	Softwood, Hardwood, Veneered panels, Plastic-laminated panels, Non-hardened nails and screws	Fast, deep plunge cuts in wood and metal; example: quick cutting of wood containing nails, deep plunge cuts in laminated panels and precise shortening of door frames
 TC plunge cut saw blade, metal	Stainless steel (Inox), Screws and nails, Epoxy resin, Glass fibre reinforced plastics, Fibreglass, Plasterboard, Porous concrete	Fast, deep plunge cuts in severely abrasive materials or metal; example: fast cutting of kitchen front covers, easy cutting through hardened screws, nails and stainless steel
 BIM plunge cut saw blade, wood and metal	Wood, Abrasive wooden materials, Plastics, Hardened nails and screws, Non-ferrous metal pipes	Fast, deep plunge cuts in wood, abrasive wooden materials and plastics; example: fast cutting of non-ferrous metal pipes and profiles with smaller dimensions, easy cutting of non-hardened nails, screws and steel profiles with smaller dimensions
 HCS plunge cut saw blade, wood	Softwood, Dowels, Tenons, Furniture components	Fast, deep separating and plunge cuts; also for sawing close to edges in corners and hard to reach areas; example: deep plunge cut in softwood for installing a ventilation grid

Mounting/Replacing the Application Tool/Accessory (GOP 30-28)

If required, remove an already mounted application tool/accessory.

For removing the application tool/accessory, loosen the screw **6** with the hex key **7** and remove the application tool/accessory.

Mount the requested application tool/accessory (e.g. plunge cut saw blade **5**) in such a manner on the tool holder **4** that the offset faces downward (see illustration on the graphics page; marking on the application tool/accessory is readable from above).

Turn the application tool/accessory to a position favourable for the respective job, and allow it to engage into the cams of the tool holder **4**. 12 different positions are possible, each offset by 30°.

Fasten the application tool/accessory with bolt **6**. Tighten the bolt with hex key **7** until the spring washer of the bolt faces flush against the application tool/accessory.

- ▶ **Check the tight seating of the application tool/accessory.**
Incorrect or not securely fastened application tools/accessories can come loose during operation and pose a hazard.

Mounting/Replacing the Application Tool/Accessory (GOP 40-30/GOP 55-36)

If required, remove an already mounted application tool/accessory.

To do so, open the SDS lever **12** all the way. The application tool/accessory will be ejected.

Mount the requested application tool/accessory (e.g. plunge cut saw blade **5**) in such a manner on the tool holder **4** that the offset faces downward (see illustration on the graphics page; marking on the application tool/accessory is readable from above).

22 | English

When doing so, place the application tool/accessory in a position which is convenient for the job at hand. Twelve different positions are possible, each offset by 30°.

Press the application tool/accessory in the required position firmly onto the clamping jaws of the tool holder until it is automatically locked.

- ▶ **Check the tight seating of the application tool/accessory.** Incorrect or not securely fastened application tools/accessories can come loose during operation and pose a hazard.

Mounting and Adjusting the Depth Stop

The depth stop **15** can be used when working with segment and plunge cut saw blades.

If required, remove an already mounted application tool/accessory.

Slide the depth stop **15** in the required work position all the way over the tool holder **4** onto the collar of the power tool. Allow the depth stop to engage. Twelve different positions are possible, each offset by 30°.

Set the required working depth. Press shut the clamping lever **14** of the depth stop in order to fix the depth stop.

Selecting the Sanding Sheet

Depending on the material to be worked and the required rate of material removal, different sanding sheets are available:

Sanding disc	Material	Application	Grain size	
best for Wood	– All wooden materials (e. g., hardwood, softwood, chipboard, building board)	For coarse-sanding, e. g. of rough, unplanned beams and boards	coarse	40 60
		For face sanding and planing small irregularities	medium	80 100 120
	– Metal materials	For finish and fine sanding of wood	fine	180 240 320 400
best for Paint	– Paint – Varnish	For sanding off paint	coarse	40 60
		For sanding primer (e. g., for removing brush dashes, drops of paint and paint run)	medium	80 100 120
	– Filling compound – Filler	For final sanding of primers before coating	fine	180 240 320 400

Dust/Chip Extraction

- ▶ Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dust can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders.

Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

Mounting/Replacing a Sanding Sheet on the Sanding Plate

The sanding plate **9** is fitted with Velcro backing for quick and easy fastening of sanding sheets with Velcro adhesion.

Before attaching the sanding sheet **10**, free the Velcro backing of the sanding plate **9** from any debris by tapping against it in order to enable optimum adhesion.

Position the sanding sheet **10** flush alongside one edge of the sanding plate **9**, then lay the sanding sheet onto the sanding plate and press firmly.

To ensure optimum dust extraction, pay attention that the punched holes in the sanding sheet match with the holes in the sanding plate.

To remove the sanding sheet **10**, grasp it at one of the tips and pull it off from the sanding plate **9**.

You can use all sanding sheets, fleece pads/polishing cloth pads of the Delta 93 mm series of Bosch accessory program. Sanding accessories, such as fleece pads/polishing cloth pads, are attached to the sanding plate in the same manner.

- As far as possible, use a dust extraction system suitable for the material.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- ▶ **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

Connecting the Dust Extraction (see figure A)

The dust extraction **8** is intended only when working with the sanding plate **9**; it is not of use in combination with other application tools.

For sanding, always connect the dust extraction.

To mount the dust extraction **8** (accessory), remove the application tool and the depth stop **15**.

Slide the dust extraction **8** all the way over the tool holder **4** onto the collar of the power tool. Turn it to the required position. Press shut the clamping lever **16** to fix the dust extraction.

Plug the tool sleeve **18** of the vacuum hose **19** onto the vacuum connection **17**. Connect the vacuum hose **19** to a vacuum cleaner (accessory). You will find an overview of connecting to various vacuum cleaners on the fold-out page.

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

Operation

- ▶ **Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**

Starting Operation

Switching On and Off

To **start** the machine, push the On/Off switch **1** forward so that the "I" is indicated on the switch.

To **switch off** the machine, push the On/Off switch **1** toward the rear so that the "O" is indicated on the switch.

To save energy, only switch the power tool on when using it. GOP 40-30: The worklight improves visibility in the immediate work area. It is automatically switched on and off with the power tool.

- ▶ **Do not look directly into the work area illumination – your sight can be temporarily degraded!**

Preselecting the Orbital Stroke Rate

With the thumbwheel for preselection of the orbital stroke rate **2**, you can preselect the required orbital stroke rate, even during operation.

The required stroke rate depends on the material and the working conditions and can be determined through practical testing.

Working Advice

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- ▶ **Wait until the machine has come to a standstill before placing it down.**

Note: Do not cover off the venting slots **3** of the machine while working, as this reduces the working life of the machine.

Operating Principle

The oscillating drive causes the application tool/accessory to oscillate back and forth up to 20 000 times per minute. This enables precise work in the tightest of spaces.



Work with low and uniform application pressure, otherwise, the working performance will decline and the application tool can become blocked.



While working, move the machine back and forth, so that the application tool does not heat up excessively and become blocked.

Sawing

- ▶ **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
- ▶ **When sawing light building materials, observe the statutory provisions and the recommendations of the material suppliers.**
- ▶ **Plunge cuts may only be applied to soft materials, such as wood, gypsum plaster boards, etc.!**

Before sawing with HCS saw blades in wood, particle board, building materials, etc., check these for foreign objects such as nails, screws, or similar. If required, remove foreign objects or use BIM saw blades.

Separating

Note: When separating wall tiles take into consideration that the application tools/accessories wear heavily when used for longer periods of time.

Sanding

The removal rate and the sanding pattern are primarily determined by the choice of sanding sheet, the preset oscillation rate and the applied pressure.

Only flawless sanding sheets achieve good sanding capacity and extend the service life of the machine.

Pay attention to apply uniform sanding pressure; this increases the working life of the sanding sheets.

Intensifying the sanding pressure does not lead to an increase of the sanding capacity, but to increased wear of the machine and the sanding sheet.

For precise on-the-spot sanding of edges, corners and hard to reach areas, it is also possible to work only with the tip or an edge of the sanding plate.

When selectively sanding on the spot, the sanding sheet can heat up considerably. Reduce the orbital stroke rate and the sanding pressure, and allow the sanding sheet to cool down regularly.

A sanding sheet that has been used for metal should not be used for other materials.

Use only original Bosch sanding accessories.

For sanding, always connect the dust extraction.

24 | English

Scraping

For scraping, select a high oscillation rate.

Work on a soft surface (e.g. wood) at a flat angle, and apply only light pressure. Otherwise the scraper can cut into the surface.

Maintenance and Service**Maintenance and Cleaning**

- ▶ **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.**

Clean Riff application tools (accessory) regularly with a wire brush.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by Bosch or an authorized Bosch service agent in order to avoid a safety hazard.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Bosch's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.com.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français

Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- ▶ **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.
- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- ▶ **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

26 | Français

- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité pour les Multi-Cutter

- ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- ▶ **N'utiliser l'outil électroportatif que pour un travail à sec.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Attention ! Risque d'incendie ! Éviter la surchauffe des matériaux travaillés et de la ponceuse. Vider toujours le bac de récupération des poussières avant de faire une pause de travail.** Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles-mêmes dans des conditions défavorables, p. ex. projection d'étincelles lors du ponçage de pièces en métal, ceci notamment lorsque les particules de poussières sont mélangées à des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que les matériaux travaillés sont très chauds après avoir été travaillés pendant une période assez longue.
- ▶ **Garder les mains à distance de la zone de sciage. Ne pas passer les mains sous la pièce à travailler.** Lors d'un contact avec la lame de scie, il y a risque de blessures.
- ▶ **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

- ▶ **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- ▶ **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- ▶ **Porter des gants de protection pour remplacer les outils de travail.** Les outils de travail se chauffent lors d'une utilisation prolongée.
- ▶ **Ne grattez pas de matériaux humidifiés (p. ex. papiers peints) et pas sur une surface humide.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne traitez pas la surface à travailler avec des liquides contenant des solvants.** Des vapeurs nuisibles à la santé peuvent être générées si les matériaux s'échauffent lors du grattage.
- ▶ **Soyez extrêmement vigilant lors de la manipulation du racloir.** L'outil est très tranchant, il y a danger de blessure.

Description et performances du produit

Il est impératif de lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Dépliez le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

Utilisation conforme**GOP 30-28/GOP 40-30/GOP 55-36**

Cet outil électroportatif est destiné à scier et tronçonner le bois, les matières plastiques, le plâtre, les métaux non-ferreux et les éléments de fixation (p. ex. clous non durcis, agrafes). Il est également approprié pour travailler du carrelage mural tendre ainsi qu'au ponçage à sec et au grattage de petites surfaces. Il est particulièrement bien approprié pour travailler près du bord et bord à bord. N'utiliser l'outil électroportatif qu'avec des accessoires Bosch.

GOP 40-30

L'éclairage de cet outil électroportatif est destiné à éclairer l'espace de travail de l'outil. Il n'est pas conçu pour servir de source d'éclairage ambiant dans une pièce.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Molette de réglage présélection de la vitesse
- 3 Outils de ventilation
- 4 Porte-outil

- 5 Lame de scie à plongée*
 - 6 Vis de serrage (GOP 30-28)
 - 7 Clé mâle coudée pour vis à six pans creux (GOP 30-28)
 - 8 Dispositif d'aspiration de poussières*
 - 9 Plateau de ponçage*
 - 10 Feuille abrasive*
 - 11 Poignée (surface de préhension isolante)
 - 12 Levier SDS pour déverrouillage de l'outil (GOP 40-30/GOP 55-36)
 - 13 Eclairage (GOP 40-30)
 - 14 Levier de serrage de la butée de profondeur*
 - 15 Butée de profondeur*
 - 16 Levier de serrage du dispositif d'aspiration des poussières*
 - 17 Raccord d'aspiration des poussières*
 - 18 Raccord d'outil *
 - 19 Tuyau d'aspiration*
- *Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre programme d'accessoires.

Caractéristiques techniques

Multi-Cutter		GOP 30-28	GOP 40-30	GOP 55-36
N° d'article		3 601 237 0..	3 601 B31 0..	3 601 B31 1..
Présélection de la vitesse		●	●	●
Puissance nominale absorbée	W	300	400	550
Vitesse à vide n_0	tr/min	8 000 – 20 000	8 000 – 20 000	8 000 – 20 000
Angle d'oscillation gauche/droite	°	1,4	1,5	1,8
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	1,5	1,5	1,6
Classe de protection		□/II	□/II	□/II

Ces indications sont valables pour une tension nominale de [U] 230 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Niveau sonore et vibrations

		GOP 30-28	GOP 40-30	GOP 55-36
Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 60745-2-4.				
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont				
Niveau de pression acoustique	dB(A)	81	80	81
Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	92	91	92
Incertitude K	dB	3	3	3
Portez une protection acoustique !				
Valeurs totales des vibrations a_h (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à la norme EN 60745-2-4 :				
Ponçage :				
a_h	m/s^2	2	3	3,5
K	m/s^2	1,5	1,5	1,5
Sciage avec lame plongeante :				
a_h	m/s^2	10	11	10,5
K	m/s^2	1,5	1,5	1,5
Sciage avec lame segment :				
a_h	m/s^2	6,5	6,5	6,5
K	m/s^2	1,5	1,5	1,5
Déjointage :				
a_h	m/s^2	4,5	6,0	6,5
K	m/s^2	1,5	1,5	1,5

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter consi-

28 | Français

dérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.







Montage

Changement d'outil

- Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.

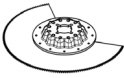

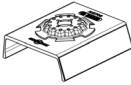

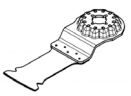
- **Portez des gants de protection lors du changement d'outil.** Lors d'un contact avec les outils de travail, il y a un risque de blessures.

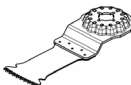

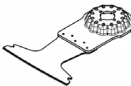
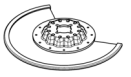
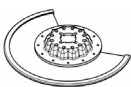
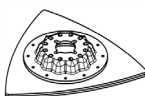
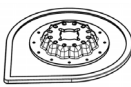
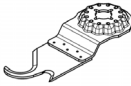
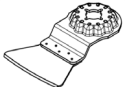

Choix de l'outil de travail

Outil de travail		GOP 30-28 GOP 40-30	GOP 55-36
 STARLOCK		✓	✓
 STARLOCK PLUS		✓	✓
 STARLOCK MAX		✗	✓

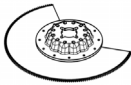

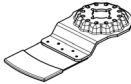
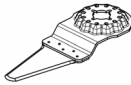
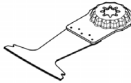



Choix de l'outil de travail

Le tableau suivant donne des exemples d'outils de travail. Vous trouverez d'autres outils de travail dans la gamme étendue des accessoires Bosch.

Outil de travail	Matériau	Utilisation
 lame de scie segmentée bimétal	Bois et dérivés, Plastiques, Métaux non ferreux	Coupes de tronçonnage et coupes en plongée ; également pour le sciage près du bord, dans les coins et les endroits d'accès difficile ; Exemple : raccourcir des plinthes ou des châssis de porte déjà montés, coupes en plongée lors de l'ajustement de panneaux de sol
 Plaque de ponçage pour lames de scie de la série Delta 93 mm	En fonction de la lame de scie	Ponçage des surfaces aux bords, dans les coins ou les endroits d'accès difficile ; en fonction de la lame de scie, p. ex. pour le ponçage de bois, peinture, vernis, pierre Non-tissés de nettoyage, non-tissés pour la structuration/le cérusage du bois, le dérouillage du métal et le ponçage léger des vernis et laques, feutre à polir pour le prépolissage
 Plateau de ponçage pour profilés	Bois, Tubes/Profilés, Peintures, Vernis et laques, Apprêts, Métal	Ponçage facile et efficace de profilés jusqu'à 55 mm de diamètre ; feuilles abrasives rouges pour le ponçage du bois, des tubes/profilés, des vernis, des apprêts et du métal
 lame de scie à plongée bimétal bois et métal	Bois tendre, Plastiques tendres, Plaques de plâtre, Profilés à parois minces en métaux non ferreux et aluminium, Tôles minces, Clous et vis non trempés	Petites découpes et coupes plongeantes Exemple : découpe d'un évidement pour prise électrique, sectionnement au ras d'un tuyau de cuivre, coupes plongeantes dans des plaques de plâtre Travaux d'ajustement de précision dans le bois Exemple : découpe d'évidements pour serrures et ferrures
 lame de scie à plongée HCS bois	Bois et dérivés, Plastiques tendres	Coupes de tronçonnage et coupes en plongée profondes ; également pour le sciage près du bord, dans les coins et les endroits d'accès difficile ; Exemple : coupe en plongée étroite dans le bois massif pour le montage d'une grille de ventilation

Outil de travail	Matériau	Utilisation
 Lame plongeante bi-métal pour bois dur	Bois dur, Panneaux replaqués	Coupes plongeantes dans des panneaux replaqués ou du bois dur Exemple : montage de fenêtres de toit
 Lame plongeante au carbure pour métal	Métal, Matériaux fortement abrasifs, Fibres de verre, Plaques de plâtre, Panneaux de fibres à liant ciment	Coupes plongeantes dans des matériaux fortement abrasifs ou du métal Exemple : découpe de crédences de cuisine, découpe facile de vis et clous en acier trempé et d'acier inoxydable
 Lame de scie à plongée bimétal bois et métal	Bois tendre, Bois dur, Panneaux plaqués, Panneaux à revêtement plastique, Clous et vis non trempés	Coupes plongeantes dans des panneaux replaqués ou du bois dur Exemple : raccourcissement de cadres de porte, réalisation de découpes dans une étagère
 Lame de scie segmentée HM Riff	Joints en ciment, Faïences et carreaux muraux tendres, Plastiques renforcés de fibres de verre, Béton cellulaire/thermo-pierre	Couper et tronçonner près du bord, dans les coins ou les endroits d'accès difficile ; Exemple : enlever les interstices entre le carrelage mural pour les travaux de réparation, couper des encoches dans les carreaux, plaques de plâtre ou matières plastiques
 Lame segment à concrétion diamant	Joints en ciment, Faïences et carreaux muraux tendres, Résine époxy, Plastiques renforcés de fibres de verre	Enlèvement précis de joint/mortier à carrelage, de résines époxy et de plastiques renforcés de fibres de verre Exemple : réalisation de petites découpes dans des carreaux muraux tendres et d'évidements dans du plastique renforcé de fibres de verre
 Lame delta HM Riff	Mortier, Restes de béton, Bois, Matériaux abrasifs	Grattage et ponçage sur supports durs Exemple : enlèvement de mortier ou de colle à carrelage (p. ex. pour le remplacement de carreaux endommagés), enlèvement de restes de colle à moquette
 Enlève-mortier à concrétion carbure	Mortier, Joints, Résine époxy, Plastiques renforcés de fibres de verre, Matériaux abrasifs	Enlèvement de joints et de matériaux de carrelage ainsi que grattage et ponçage de supports durs Exemple : enlèvement de colle à carrelage et de mortier à joint
 Lame multi-usages HCS	Carton bitumé, Moquettes, Gazon synthétique, Carton, Revêtements de sol en PVC	Découpe précise et rapide de matériaux tendres et de matériaux abrasifs souples Exemple : découpe de moquettes, carton, revêtements de sol en PVC, carton bitumé etc.
 Racloir, rigide	Moquettes, Mortier, Béton, Colle à carrelage	Raclage et grattage sur supports durs Exemple : enlèvement de mortier, de colle à carrelage, de restes de béton et de colle à moquette
 Racloir, flexible	Colle à moquette, Restes de peinture, Silicone	Raclage souple sur supports tendres Exemple : enlèvement de joints de silicone, de restes de colle à moquette ou de peinture

30 | Français

Outil de travail	Matériau	Utilisation
 Lame de scie bimétal à segments ondulés	Matériaux isolants, Plaques d'isolation, Dalles de tapis, Plaques d'isolation phonique, Carton, Moquettes, Caoutchouc, Cuir	Découpe précise de matériaux tendres Exemple : découpe de plaques d'isolation, découpe à ras de surlongueurs de matériau isolant
 Languette de ponçage à concrétion carbure	Bois, Peintures	Ponçage sans papier abrasif de bois ou de peinture dans des endroits difficiles d'accès Exemple : enlèvement de peinture entre des lattes de volets, ponçage de revêtements de sol en bois dans les coins
 Lame plongeante à concrétion carbure	Fibres de verre, Mortier, Bois	Coupes plongeantes dans des matériaux fortement abrasifs Exemple : enlèvement de carreaux mosaïque de faible épaisseur
 Lame coupe-joint universelle HCS	Joints de dilatation, Mastic de fenêtre, Matériaux d'isolation (laine de roche)	Découpe et enlèvement de matériaux tendres Exemple : découpe de joints de dilatation en silicone ou de mastic de fenêtre
 Lame de scie à plongée bimétal bois et métal	Bois tendre, Bois dur, Panneaux plaqués, Panneaux à revêtement plastique, Clous et vis non trempés	Coupes plongeantes rapides et profondes dans du bois et du métal Exemple : découpe rapide de bois avec clous, coupes plongeantes profondes dans les panneaux replaqués et raccourcissement précis de cadres de porte
 Lame plongeante à concrétion carbure pour métal	Acier inoxydable (Inox), Vis et clous, Résine époxy, Plastiques renforcés de fibres de verre, Fibres de verre, Plaques de plâtre, Béton cellulaire/thermo-pierre	Coupes plongeantes rapides et profondes dans des matériaux fortement abrasifs ou du métal Exemple : découpe rapide de crédences de cuisine, découpe facile de vis, clous trempés et d'acier inoxydable
 Lame de scie à plongée bimétal bois et métal	Bois, Matériaux en bois abrasifs, Plastiques, Clous et vis trempés, Tuyaux en métaux non ferreux	Coupes plongeantes rapides et profondes dans des matériaux en bois abrasifs et dans des plastiques Exemple : découpe rapide de tubes en métaux non ferreux et de profilés de petites dimensions, découpe facile de clous et vis non trempés et de profilés en acier de petites dimensions
 Lame de scie à plongée HCS bois	Bois tendre, Tourillons, Tétrons, Eléments de mobilier	Découpes et coupes plongeantes rapides et profondes ; aussi pour le sciage à ras dans les coins et dans les endroits difficiles d'accès Exemple : coupes plongeantes profondes dans du bois tendre pour l'encastrement d'une grille d'aération

Montage/Changement d'outil (GOP 30-28)

Le cas échéant, enlevez un outil de travail éventuellement déjà monté.

Desserrez la vis **6** à l'aide de la clé pour vis à six pans creux **7** et retirez l'outil.

Montez l'outil de travail souhaité (p. ex. lame de scie à plongée **5** dans le porte-outil **4** de sorte que le coude soit orienté vers le bas (voir figure sur la page des graphiques, l'inscription de l'outil de travail est lisible par le haut).

Tournez l'outil de travail dans la position favorable pour le travail respectif et faites-le s'encliqueter dans les cames du porte-outil **4**. Douze positions, décalées de 30° les unes par rapport aux autres, sont possibles.

Fixez l'outil au moyen de la vis **6**. Serrez la vis au moyen de la clé mâle pour vis à six pans creuse **7** jusqu'à ce que la rondelle Belleville de la vis repose sur l'outil de travail.

► **Contrôler si l'accessoire est bien serré.** Les accessoires incorrectement fixés peuvent se détacher pendant l'utilisation et vous mettre en danger.

Montage/Changement d'outil (GOP 40-30/GOP 55-36)

Le cas échéant, enlevez un outil de travail éventuellement déjà monté.

Ouvrez pour cela le levier SDS **12** jusqu'en butée. L'accessoire de travail est éjecté.

Montez l'outil de travail souhaité (p. ex. lame de scie à plongée **5** dans le porte-outil **4** de sorte que le coude soit orienté vers le bas (voir figure sur la page des graphiques, l'inscription de l'outil de travail est lisible par le haut).

Positionnez l'accessoire de travail dans la position qui facilite le plus le travail à effectuer. Douze positions espacées de 30° sont possibles.

Plaquez fermement l'accessoire de travail contre les mâchoires de serrage du porte-outil jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement.

► **Contrôler si l'accessoire est bien serré.** Les accessoires incorrectement fixés peuvent se détacher pendant l'utilisation et vous mettre en danger.

Montage et réglage de la butée de profondeur

La butée de profondeur **15** est utilisable en combinaison avec des lames segment et des lames plongées.

Le cas échéant, enlevez un outil de travail éventuellement déjà monté.

Glissez jusqu'en butée la butée de profondeur **15** dans la position souhaitée sur le collet de l'outil électroportatif, par-dessus le porte-outil **4**. La butée de profondeur doit s'enclencher. Douze positions espacées de 30° sont possibles.

Réglez la profondeur de travail souhaitée. Appuyez ensuite sur le levier de serrage **14** pour bloquer la butée de profondeur.

Montage de la lame de scie sur la plaque de ponçage/ remplacement de la lame de scie

Le plateau de ponçage **9** est équipée d'un revêtement auto-agrippant, ce qui permet de fixer rapidement et facilement les feuilles abrasives.

Tapotez légèrement sur le revêtement auto-agrippant du plateau de ponçage **9** avant de monter la feuille abrasive **10** afin d'obtenir une adhésion optimale.

Placez la feuille abrasive **10** de façon à la faire coïncider avec un bord du plateau de ponçage **9** et appuyez sur la feuille abrasive par un léger mouvement de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

Afin de garantir une bonne aspiration de poussières, assurez-vous que les trous perforés de la feuille abrasive et du plateau de ponçage coïncident.

Pour retirer la feuille abrasive **10**, prenez-la par un coin et retirez-la du plateau de ponçage **9**.

Il est possible d'utiliser toutes les lames de scie ou feutres de polissage et de nettoyage de la série Delta 93 mm du programme d'accessoires Bosch.

Montez les accessoires de ponçage tels que les non-tissés ou les feutres à polir de la même manière sur le plateau de ponçage.

Choix de la feuille abrasive

En fonction du matériau à travailler et du travail demandé, il existe différentes feuilles abrasives :

Feuille abrasive	Matériau	Utilisation	Grains	
best for Wood	– Tous les bois (p. ex. bois dur, bois tendre, panneaux agglomérés, panneaux muraux) – Matériaux en métal	Pour le dégrossissage p. ex. de poutres et planches rugueuses, non rabotées	grossier	40 60
		Pour la rectification (plane) et le nivellement de petites rugosités	moyen	80 100 120
	Pour la rectification de parachèvement et le ponçage du bois	fin		180 240 320 400

32 | Français

Feuille abrasive	Matériau	Utilisation	Grains	
best for Paint	– Peinture – Vernis	Pour retirer des couches de peinture	grossier	40
				60
	– Masse de remplissage – Spatule	Pour poncer les couches de base de peinture (p. ex. enlever les traits de pinceau, les gouttes de peinture et les nez)	moyen	80
				100
				120
		Pour le finissage d'apprêts avant l'application de la peinture laquée	fin	180
240				
320				
400				

Aspiration de poussières/de copeaux

- ▶ Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Entrer en contact ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.
- Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérogènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.
- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

- ▶ **Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

Raccordement de l'aspiration des poussières (voir figure A)

Le dispositif d'aspiration **8** n'est conçu que pour les travaux avec le plateau de ponçage **9**, il ne peut pas être utilisé avec d'autres outils de travail.

Utilisez toujours une aspiration des poussières pour les travaux de ponçage.

Pour monter le dispositif d'aspiration de poussières **8** (accessoires), retirez l'outil de travail et la butée de profondeur **15**.

Glissez jusqu'en butée le dispositif d'aspiration des poussières **8** sur le collet de l'outil électroportatif, par dessus le porte-outil **4**. Faites-le pivoter dans la position souhaitée. Refermez le levier de serrage **16** pour fixer le dispositif d'aspiration des poussières.

Emboîter le manchon **18** du tuyau d'aspiration **19** sur le raccord d'aspiration **17**. Raccorder l'autre extrémité du tuyau d'aspiration **19** à un aspirateur (non fourni). Vous trouverez sur le volet de la notice une vue d'ensemble de la marche à suivre pour le raccordement de l'outil à un aspirateur.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérogènes ou sèches, utilisez des aspirateurs spécifiques.

Mise en marche

- ▶ **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.**

Mise en service**Mise en Marche/Arrêt**

Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** vers l'avant de sorte que « **I** » apparaisse sur l'interrupteur.

Pour **éteindre** l'outil électroportatif, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** vers l'arrière de sorte que le chiffre « **0** » apparaisse sur l'interrupteur.

Afin d'économiser l'énergie, ne mettez l'outil électroportatif en marche que quand vous l'utilisez.

GOP 40-30: L'éclairage améliore la visibilité dans la zone de travail. Il est automatiquement activé et désactivé en même temps que l'outil électroportatif.

- ▶ **Ne pas regarder directement la diode d'éclairage de la zone de travail. Risque d'éblouissement !**

Présélection de la vitesse

La molette de réglage présélection de la vitesse **2** permet de présélectionner la vitesse nécessaire (même durant le travail de ponçage).

La vitesse nécessaire dépend du matériau à travailler et des conditions de travail et peut être déterminée par des essais pratiques.

Instructions d'utilisation

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.**

Note : Ne pas bloquer les ouïes de ventilation **3** de l'outil électroportatif lors du travail, autrement la durée de vie de l'outil électroportatif est réduite.

Principe de fonctionnement

L'entraînement oscillant fait en sorte que l'accessoire de travail oscille jusqu'à 20000 fois par minute avec une faible amplitude. Cela permet de travailler avec grande précision dans les endroits exigus.



Travaillez en exerçant une faible pression uniforme afin de ne pas réduire le rendement de travail ou bloquer l'outil de travail.



Déplacez de temps en temps l'outil électroportatif lors du travail pour éviter tout réchauffement excessif ou blocage de l'outil de travail.

Le sciage

- ▶ **N'utiliser que des lames de scie en parfait état.** Les lames de scie déformées ou émoussées peuvent se casser, avoir des effets négatifs sur la qualité de la coupe ou causer un contrecoup.
- ▶ **Lors du sciage de matériaux de construction légers, respectez les dispositions légales ainsi que les recommandations du fabricant du matériau.**
- ▶ **Le procédé de coupes en plongée ne peut être appliqué que pour des matériaux tendres tels que le bois, les plaques de plâtre, etc. !**

Avant de scier avec des lames de scie HCS dans le bois, les panneaux agglomérés, les matériaux de construction etc., vérifiez si ceux-ci contiennent des corps étrangers tels que clous, vis etc. Le cas échéant, enlevez les corps étrangers ou utilisez des lames de scie bimétal.

Le tronçonnage

Note : Lors du tronçonnage de carrelages muraux, tenez compte que les outils s'usent rapidement lors d'une utilisation prolongée.

Le ponçage

La puissance d'enlèvement de matière ainsi que l'état de la surface dépendent en grande partie du choix de la feuille abrasive, de la vitesse de rotation présélectionnée ainsi que de la pression exercée sur l'appareil.

Seules des feuilles abrasives impeccables assurent un bon travail de ponçage et ménagent l'outil électroportatif.

Veillez à ce que la pression de travail soit régulière, afin d'augmenter la durée de vie des feuilles abrasives.

Une pression trop élevée exercée sur l'appareil n'améliore pas la puissance de ponçage mais augmente considérablement l'usure de l'outil électroportatif et de la feuille abrasive.

Pour poncer avec une précision extrême dans les coins, sur des bords et dans des endroits d'accès difficile, il est également possible de ne travailler qu'avec la pointe ou le bord du plateau de ponçage.

Lors de travaux de ponçage ponctuel, la feuille abrasive peut fortement chauffer. Réduisez alors la vitesse et la pression, et laissez la feuille abrasive régulièrement refroidir.

Une feuille abrasive avec laquelle on a travaillé du métal, ne doit pas être utilisée pour d'autres matériaux.

N'utilisez que des accessoires de ponçage d'origine Bosch.

Utilisez toujours une aspiration des poussières pour les travaux de ponçage.

Grattage

Choisissez une vitesse élevée pour le grattage.

Travaillez sur une surface souple (p. ex. bois) avec un angle plat et une pression minimale. Sinon, le racloir peut couper dans la surface.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Veillez à ce que l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation soient toujours propres afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Nettoyez les outils de travail Riff (accessoire) régulièrement au moyen d'une brosse métallique.

Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, ceci ne doit être effectué que par Bosch ou une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch afin d'éviter des dangers de sécurité.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

34 | Español

Vous êtes un revendeur, contactez :
 Robert Bosch (France) S.A.S.
 Service Après-Vente Electroportatif
 126, rue de Stalingrad
 93705 DRANCY Cédex
 Tel. : (01) 43119006
 Fax : (01) 43119033
 E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589
 Fax : +32 2 588 0595
 E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.
 Tel. : (044) 847 1512
 Fax : (044) 847 1552
 E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

**Español****Instrucciones de seguridad****Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas**

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- ▶ **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- ▶ **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- ▶ **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- ▶ **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

STARLOCK



2 608 661 640 (20 mm, BIM)
2 608 661 641 (10 mm, BIM)
2 608 662 019 (20 mm, Carbide)



2 608 661 691 (28 mm, HCS)



2 608 661 644 (32,5 mm, BIM)
2 608 661 645 (32,5 mm, BIM)
2 608 661 688 (32,5 mm, BIM)
2 608 662 018 (32,5 mm, Carbide)
2 608 662 360 (32,5 mm, HCS)
2 608 661 637 (32,5 mm, HCS)



2 608 661 868 (33,6 mm, Carbide)



2 608 662 431 (32,5 mm, HCS)



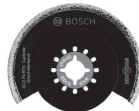
2 608 661 646 (52 mm, HCS)
2 608 661 647 (52 mm, HCS)



2 608 661 781 (64,3 mm, BIM)
2 608 662 017 (64,4 mm, BIM)
2 608 662 357 (64,3 mm, HCS)
2 608 662 354 (64,4 mm, HCS)



2 608 662 610 (32,5 mm, Carbide)
2 608 662 611 (32,5 mm, Carbide)



2 608 661 692 (Ø 70 mm, Carbide)
2 608 661 689 (Ø 86 mm, Diamond)
2 608 661 642 (Ø 86 mm, Carbide)



2 608 661 636 (Ø 85 mm, BIM)
2 608 661 758 (Ø 85 mm, BIM-Tin)
2 608 661 643 (Ø 87 mm, HCS)
2 608 661 633 (Ø 95,5 mm, BIM)
2 608 661 693 (Ø 95,5 mm, BIM)



2 608 661 757
(87 x 71,4 mm, Carbide)



2 608 661 648
(78 x 73 mm, Carbide)



2 608 000 493 (85,6 x 90,8 mm)



2 608 662 346 (64,5 mm)

STARLOCK PLUS



2 608 662 555 (32,5 mm, Carbide)
 2 608 662 558 (32,5 mm, BIM)
 2 608 662 561 (32,5 mm, HCS)



2 608 662 564 (64,7 mm, BIM)

STARLOCK MAX



2 608 662 567 (32,5 mm, Carbide)
 2 608 662 568 (32,5 mm, HCS)
 2 608 662 571 (32,5 mm, BIM)
 2 608 662 574 (52 mm, BIM)



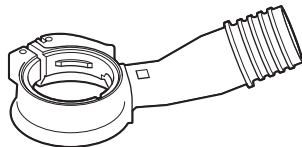
2 608 662 577 (68,5 mm, Carbide)
 2 608 662 578 (68,4 mm, Carbide)
 2 608 662 579 (66,1 mm, HCS)
 2 608 662 580 (68,3 mm, Diamond)
 2 608 662 581 (68,4 mm, Diamond)
 2 608 662 582 (68,4 mm, Carbide)



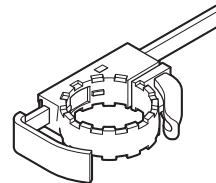
2 608 662 575 (10,7 mm, HCS)



2 608 662 583 (29,2 mm, HCS)



2 608 000 636



2 608 000 590

1 CE			
de	EU-Konformitätserklärung Multi-Cutter	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Multi-Cutter	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Multi-Cutter	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Multi-Cutter	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade CE Multi-Cutter	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Multi-Cutter	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Multi-Cutter	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Multi-Cutter	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Multi-Cutter	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Multi-Cutter	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Monitoimityökalu	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Multi-Cutter	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Çok amaçlı kesici	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

CE | 2

pl	Deklaracja zgodności UE Narzędzie wielofunkcyjne Multi-Cutter	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Multi Cutter	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EU vyhlásenie o zhode Multifunkčné náradie Multi-Cutter	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Multi-Cutter	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Многофункциональный резак	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Багатофункціональний різак	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	ЕО сәйкестік мағлұмдамасы Мультикескіш	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Multi-Cutter	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Multi-Cutter	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Multi-Cutter	Број на дел/артикул	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Multi-Cutter	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti ES Večnamenski rezalnik	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o skladnosti Univerzalni rezac	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

3 | CE

et	EL-vastavusdeklaratsioon Multifunktsionaalne lõikur	ootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	Deklarācija par atbilstību EK standartiem Vibrozāģis	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
lt	ES atitikties deklaracija Daugiafunkcinis įrankis „Multi-Cutter“	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
GOP 30-28	3 601 237 0..	2009/125/EC	EN 60745-1,
GOP 40-30	3 601 B31 0..	(Regulation 1194/2012)	EN 60745-2-4
GOP 55-36	3 601 B31 1..	2006/42/EC	EN 50581
		≤ 2016-04-19: 2004/108/EC	
		≥ 2016-04-20: 2014/30/EU	
		2011/65/EU	
		 BOSCH	* Robert Bosch GmbH (PT/ETM9) 70764 Leinfelden-Echterdingen GERMANY
		Henk Becker Executive Vice President Engineering	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
		<i>PPA.</i> 	
		Robert Bosch GmbH, Power Tools Division, 70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY Leinfelden, 14.12.2015	